USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o připomínkách připojených k rozhodnutí o udělení absolutoria řediteli Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci za provedení rozpočtu v rozpočtovém roce 2003

EVROPSKÝ PARLAMENT,

— s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci za rozpočtový rok 2003, spolu s odpověďmi agentury ([1]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 8. března 2005 (6851/2005 – C6-0069/2005),

— s ohledem na Smlouvu o ES a zejména na článek 276 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([2]) a zejména na článek 185 tohoto nařízení, a na nařízení Rady (ES) č. 1654/2003 ze dne 18. června 2003, kterým se mění nařízení (ES) č. 2062/94 o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci ([3]) a zejména na článek 14 tohoto nařízení,

— s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002, o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([4]) a zejména na článek 94 tohoto nařízení,

— s ohledem na články 70 a 71 a přílohu V jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0074/2005),

A. vzhledem k tomu, že Evropský účetní dvůr (EÚD) ve výše zmíněné specifické zprávě uvedl, že získal přiměřenou jistotu, že závěrečné účty sestavené za rozpočtový rok k 31. prosinci 2003 jsou spolehlivé a související operace jsou ve svém souhrnu zákonné a řádné;

B. vzhledem k tomu, že dne 21. dubna 2004 Evropský parlament udělil řediteli Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci absolutorium ([5]) za provedení rozpočtu v rozpočtovém roce 2002 a že v doprovodném usnesení k rozhodnutí o udělení absolutoria mimo jiné:

— trval na potřebě toho, aby agentura zlepšila programování svých činností tak, aby omezila značný objem částek vyhrazených prostředků převáděných do dalších období,

— vyzval agenturu, aby využívala zkušeností získaných při řízení Plánu financování malých a středních podniků v roce 2002, a zajistila tak v rámci následných programů větší disciplínu a zvýšení hodnoty získané z vynakládaných prostředků,

([1]) Úř. věst. C 324, 30.12.2004, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 38.
([4]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.
([5]) Úř. věst. L 330, 4.11.2004, s. 8.

1. bere na vědomí následující údaje obsažené v účetnictví Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci za rozpočtové roky 2003 a 2002;

Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2003 a 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	11 641	12 324
Other subsidies	66	252
Other revenue	157	81
Phare revenue	824	0
Total revenue (a)	**12 688**	**12 657**
Expenditure		
Staff — Title I of the budget		
Payments	3 245	3 024
Appropriations carried over	87	136
Administration — Title II of the budget		
Payments	1 146	1 140
Appropriations carried over	186	247
Operating activities — Title III of the budget		
Payments	2 559	2 030
Appropriations carried over	5 859	5 623
Phare expenditure		
Payments	548	0
Appropriations carried over	502	0
Total expenditure (b)	**14 131**	**12 199**
Outturn for the financial year (c = a – b) [1]	**– 1 443**	**458**
Balance carried over from the previous financial year	– 1 108	– 2 185
Appropriations carried over from the previous financial year and cancelled	766	609
Sums to be re-used carried over from the previous financial year and not used	1	0
Payments against commitment cancelled in 2002	– 191	0
Exchange rate differences	4	4
Adjustment entries	– 16	7
Outturn for the financial year before economic adjustment (d)	**– 1 987**	**– 1 108**
Budget revenue to be recovered	850	0
Other revenue to be recovered	3	0
Acquisitions of fixed assets	207	0
Depreciation [2]	– 186	0
Miscellaneous expenditure	– 1	0
Economic adjustments (e)	**873**	**0**
Balance for the financial year (d + e) [3]	**– 1 113**	**– 1 108**

[1] Calculation according to the principles of Article 15 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 of 22 May 2000 (OJ L 130, 31.5.2000. p. 8.

[2] In 2003 the Agency depreciated its fixed assets for the first time.

[3] The negative balance is due to the fact that carry-overs are still being treated as expenditure, without any economic adjustment. A rough estimate of the adjustment to be applied suggests that the actual balance for the financial year is of the order of a EUR 1 million.

NB: Differences in totals are due to the effects of rounding.

Source: The Agency's data, the tables present, in summary form, the data provided by the Agency in its own accounts.

2. s uspokojením konstatuje, že agentura vyvinula značné úsilí, které přineslo významný pokles převodů jejích provozních vyhrazených částek do dalších období; sdílí stanovisko Účetního dvora, že poměr částek převáděných do příštích období je nadále vysoký; očekává, že agentura vynaloží zvýšené úsilí k dalšímu omezování převodů částek do dalších období;

3. obrací se v této souvislosti na agenturu, aby přijala plán snižování převodů částek do dalších období, stanovila roční cílové hodnoty snížení, které budou reálně provázané s realizačním cyklem pracovního programu agentury;

4. vyzývá agenturu, aby jednoznačně uvedla, kterým z jejích provozních činností by v nejvyšší míře prospívalo financování prostřednictvím časově rozlišených položek;

5. opakovaně vybízí agenturu, aby lépe plánovala svou činnost a aby zlepšila její sledování; vyzývá agenturu, aby pokračovala ve svém úsilí o stanovení konkrétnějších a realističtějších cílů v pracovní rovině, jak bylo v hodnocení agentury doporučeno Komisí v roce 2003;

6. bere na vědomí vysvětlení agentury ohledně jejího úsilí realizovat svůj pracovní program ve spolupráci s omezeným počtem tematických středisek; vyzývá agenturu, aby ve své výroční zprávě o činnosti za rok 2004 předložila analýzu poznatků ze své práce s tematickými středisky, o níž se hovoří v ustanoveních nařízení, kterým se tato agentura zakládá, a aby vysvětlila výhody i nedostatky tohoto modelu spolupráce; dále vyzývá agenturu, aby ve své zprávě zdůraznila přidanou hodnotu doposud získaných výsledků; apeluje na agenturu, aby dále zlepšovala sledování a kontrolu nákladů, které vykazují tematická střediska, a aby požadovala od externího auditora, jak to doporučil EÚD, ověřování jejich práce;

7. lituje, že neexistuje plán rovných příležitostí, a očekává, že agentura tento plán brzy vypracuje, aby se stala zaměstnavatelem s rovnými příležitostmi; očekává, že agentura nejen zváží otázky rovnoprávnosti ve fázi náboru, ale bude také iniciativně a dlouhodobě podporovat rovnoprávnost obou pohlaví;

8. vítá závazek agentury sdělovat informace o své činnosti občanům a doufá, že se dočká dalších opatření v zájmu rozvoje a posilování strategie agentury v oblasti poskytování informací a komunikace;

Obecné poznámky adresované Komisi a agenturám

9. připomíná svůj postoj, že zatímco podporoval úsilí Komise vytvořit omezený počet modelů alespoň pro budoucí „regulační“ agentury, dospěl k názoru, že struktura současných i budoucích agentur zasluhuje důkladné posouzení na interinstitucionální úrovni; rovněž zdůrazňuje, že by dříve, než Komise stanoví rámcové podmínky pro využívání regulačních agentur, měla interinstitucionální dohoda upřesnit společné obecné zásady; mělo by se tak stát dříve, než bude vytyčen harmonizovaný rámec pro strukturu těchto agentur;

10. bere na vědomí postoj Komise ([1]) týkající se delegování odpovědnosti za výkon úkolů na subjekty, včetně agentur, které působí mimo základní správní rámec Komise; podle jeho názoru tím není reagováno na výzvu Parlamentu k podrobnému posouzení struktury existujících agentur na interinstitucionální úrovni; vyzývá proto Komisi, aby podala objasnění k této poznámce i k budoucí souhrnné interinstitucionální dohodě o nových opatřeních, která budou zavedena v rámci finančního výhledu nebo souběžně s ním ([2]);

11. vyzývá Komisi, aby organizačně zajistila a ve střednědobém termínu, např. ve standardním tříletém cyklu, provedla průřezovou analýzu provedených hodnocení jednotlivých agentur s cílem:

   a) dospět k závěrům, pokud jde o soudržnost činnosti agentur s politikami EU obecně a o součinnosti, které již existují nebo které budou mezi agenturami a útvary Komise teprve rozvíjeny, a o to, jak se vyvarovat jejich překrývání;

([1]) Jak je uvedeno v příloze 1 sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Budování naší společné budoucnosti, politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007–2013“, (KOM(2004) 0101, s. 38).

([2]) Viz příloha následné zprávy Komise o následných krocích po absolutoriích za rok 2002 (KOM(2004) 0648, s. 108).

b) vyhodnotit v širším evropském kontextu přínos agentur v jejich příslušných oblastech a také to, jak významně, efektivně a účelně provádějí agentury politiky EU nebo k nim přispívají;

c) zjistit, jaký význam má činnost agentur pro přiblížení a zpřístupnění EU občanům a pro její zviditelnění, a zvyšovat tento význam;

12. očekává, že taková celková analýza bude k dispozici do konce roku 2005, aby tak bylo pokryto tříleté období od data zavedení nového finančního nařízení a z toho plynoucího nového rámce systému agentur;

13. vyzývá agentury, aby se na tomto procesu aktivně podílely a aby spolupracovaly s Komisí a poskytovaly nezbytné údaje o otázkách, které považují za podstatné pro své fungování, poslání, působnost a potřeby, jakož i o jakékoli záležitosti, která by mohla pomoci zlepšit celý postup udělování absolutoria, s cílem přispět k úspěchu tohoto procesu a zvýšit kontrolovatelnost a průhlednost těchto agentur; vyzývá agentury, aby předkládaly tyto údaje rovněž jeho příslušným výborům;

14. vyzývá Komisi, aby souběžně s tímto úkolem předložila nejpozději do konce roku 2005 návrhy změn v aktech, kterými se zřizují současné agentury, mimo jiné s cílem optimalizovat její vztahy s agenturami; cílem těchto návrhů by měl být:

a) rozvoj komunikace mezi Komisí a agenturami;

b) navázání nebo rozšíření spolupráce při určování, jaké potřeby mají agentury pokrývat, jaké mají mít cíle, co má být výsledkem jejich činnosti a jakým způsobem mají svých cílů dosahovat, a při stanovování standardů monitoringu a kritérií pro hodnocení;

c) rozšiřování doplňujících aktivit, zdokonalování organizace nezbytných zdrojů a jejich účinné přidělování, aby přinesly výsledky, a dále formulování komunikační strategie k šíření těchto výsledků;

15. zdůrazňuje, že před přijetím jakéhokoli rozhodnutí o návrhu na zřízení nové agentury musí Komise přísně zhodnotit, zda je agentura potřebná a jaký bude mít přínos, přičemž musí přihlédnout ke stávajícím strukturám, zásadám subsidiarity a rozpočtové zdrženlivosti a zjednodušení postupů;

16. očekává, že Komise urychleně předloží obecné směry personální politiky agentur, u nichž Parlament požadoval, aby je Komise předložila do konce rozpočtového procesu pro rok 2005;

Obecné poznámky adresované agenturám

17. očekává, že od nynějška mu bude každá z agentur předkládat souhrnnou zprávu o auditech vykonaných interním auditorem, o jeho doporučeních a opatřeních, která byla na základě těchto doporučení přijata v souladu s čl. 72 odst. 5 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002;

18. vyzývá agentury, aby dále usilovaly o správné uplatňování služebního řádu a pravidel platných pro ostatní zaměstnance, pokud jde o jejich vlastní personál (náborová řízení a příslušná přijatá rozhodnutí, osobní složky, výpočet odměn a dalších nároků, politika kariérního postupu, procento volných míst, kvóty pro dodržování rovnosti pohlaví atd.);

19. bere na vědomí, že příslušné procentuální zastoupení mužů a žen v celkové skladbě pracovníků agentur obecně naznačuje, že v zastoupení mužů a žen existuje nerovnováha; vyjadřuje politování nad tím, že muži tvoří zhruba jednu třetinu pracovníků a že jsou zastoupeni v nadměrném počtu na vysokých pozicích, zatímco ženy jsou obecně zastoupeny v nadměrném počtu na nízkých pozicích; očekává, že agentury přijmou okamžitá a účinná opatření k nápravě této situace;

20. vybízí agentury, aby zajistily, že všechna příslušná ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/73/ES ze dne 23. září 2002, kterou se mění směrnice Rady 76/207/EHS o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání, a o pracovní podmínky [1], budou zakotvena do jejich příslušných personálních politik;

21. očekává, že agentury v reakci na příslušná zjištění Evropského účetního dvora budou plně dodržovat zásady stanovené ve finančním nařízení, a to zejména zásady jednotnosti a rozpočtové přesnosti; vyzývá agentury, které tak dosud nečinily, aby plnily požadavky finančního nařízení na účetní záležitosti a aby dále zdokonalovaly své postupy, pokud se jedná o vnitřní řízení a kontrolu s cílem zvýšit svou zodpovědnost, průhlednost a evropskou přidanou hodnotu;

22. vybízí agentury, zvláště ty, jejichž aktivity mají styčné body s činností nebo posláním jiných agentur, aby posilovaly vzájemnou spolupráci a tím vytvářely možnosti pro rozvoj součinností; vyzývá je k tomu, aby ve vhodných případech tuto spolupráci formalizovaly zvláštními dohodami (společná prohlášení, dohody o spolupráci, rozhodnutí o společném plánování a opatření/programy, které se vzájemně doplňují), aby se jejich činnost nepřekrývala, aby výsledky činnosti jednotlivých agentur byly jednoznačně identifikovatelné a aby společná činnost maximálně zvyšovala přidané hodnoty a význam činnosti agentur; očekává, že o této problematice bude pravidelně informován;

23. obrací se na agentury, aby věnovaly zvláštní pozornost postupům udělování a řízení zakázek, vyzývá je k přijetí přiměřených opatření v oblasti jejich administrativní struktury, s cílem posilovat vnitřní kontrolní postupy, komunikační kanály a řízení; zastává stanovisko, že těmito opatřeními mohou být, bude-li to vhodné a proveditelné, také zřízeny specializované útvary pověřené úkolem poskytovat na základě analýzy rizik poradenství v oblasti optimální přípravy postupů udělování zakázek, dohledu a eventuelně návazných opatření; vyzývá Komisi a EÚD, aby v tomto ohledu posilovaly spolupráci s agenturami;

24. bere na vědomí obtíže, o nichž se zmiňovali někteří ředitelé, zejména ředitelé „nově vytvořených" agentur, pokud se jedná o jejich dodržování časového rozvrhu a lhůt pro předkládání výkazů, které stanoví finanční nařízení; vzhledem k chystané revizi finančního nařízení, k níž má dojít v roce 2005, vyzývá ředitele těchto agentur, aby o obtížích, s nimiž se dosud setkali, informovali Rozpočtový výbor a Výbor pro rozpočtovou kontrolu, aby mohly být vzaty v úvahu v rámci této revize; očekává, že ředitelé předloží konkrétní návrhy alternativních úprav termínů, které budou nejlépe vyhovovat jejich provozním požadavkům, přičemž budou dodrženy závazky agentur předkládat výkazy stanovené ve finančním nařízení;

25. bere na vědomí pozitivní reakci ředitelů agentur na výzvu parlamentního výboru odpovědného za přípravu absolutoria k zavedení přesnějšího systému komunikace, zejména pokud jde o předávání dokumentů v rámci povinností agentur předkládat výkazy tomuto výboru; domnívá se, že lepší organizace této komunikace posílí jeho spolupráci s agenturami a prohloubí demokratickou kontrolu;

26. vyzývá ředitele agentur, aby od nynějška připojovali k výroční zprávě o činnosti, předkládané spolu s finančními a manažerskými výkazy, rovněž prohlášení o věrohodnosti účetnictví a o právnosti a řádnosti souvisejících operací podobné prohlášení, jež podepisuje generální ředitel Komise;

27. vyzývá agentury, aby vypracovaly komplexní strategii komunikace, která se bude zabývat potřebou zpřístupnit vhodnou formou výsledky jejich práce široké veřejnosti nad rámec prezentace těchto výsledků orgánům EU, příslušným službám členských států, odborníkům, partnerům nebo konkrétním příjemcům; pokud se jedná o vypracování této strategie; vybízí agentury, aby posílily vzájemnou spolupráci a aby si vyměňovaly informace o nejlepší praxi zaměřené na dosažení tohoto cíle; očekává, že agentury budou před nejbližším rozhodováním o udělení absolutoria řádně informovat jeho příslušné výbory o pokroku, který nastal při formulování této strategie, aby zajistily efektivní a včasné sledování jejich činností;

[1] Úř. věst. L 269, 5.10.2002, s. 15.

Obecné poznámky adresované EÚD a agenturám

28. vítá iniciativu EÚD, který bude připojovat ke svým specifickým zprávám o agenturách tabulku se souhrnem údajů o působnosti, řízení, dostupných zdrojích a produktech/výstupu příslušné agentury; zastává stanovisko, že se tím zvyšuje přehlednost a průhlednost činnosti těchto subjektů Společenství a zároveň je tak ve vhodných případech zabezpečována užitečná srovnávací základna, která napomůže vytvořit harmonizovaný rámec pro agentury, který Parlament požadoval;

29. vyzývá EÚD a agentury k prohlubování vzájemné spolupráce s cílem rozvíjet postupy a technické nástroje ke zdokonalení řádného řízení veškerých rozpočtových a finančních záležitostí, a zavést metodiku, která připraví základnu pro pozitivní absolutorium za provedení rozpočtu od samého počátku procesu; očekává, že bude pravidelně informován o dosaženém pokroku a uplatňování správné praxe;

30. obrací se na EÚD a agentury, aby posílily průhlednost kontradiktorního postupu před vydáním konečné zprávy EÚD, aby tím byly vyloučeny rozpory a nejednoznačnosti, které mohou ohrožovat důvěryhodnost celého úkolu; v tomto ohledu vyzývá EÚD a Komisi, aby navrhly reálný způsob aktualizace údajů o dosažených zlepšeních a také o odhalených problémech, a to od doby prvního projednávání přípravné zprávy EÚD do doby rozhodnutí o udělení či neudělení absolutoria, s cílem podat co nejpřesnější obraz situace v agenturách.